



NORGES BILSPORTFORBUND

HOMOLOGERINGSdokument VORTEX ROK JUNIOR TILLEGG

Homologeringsnr.
NBF-10/M/24-ACC

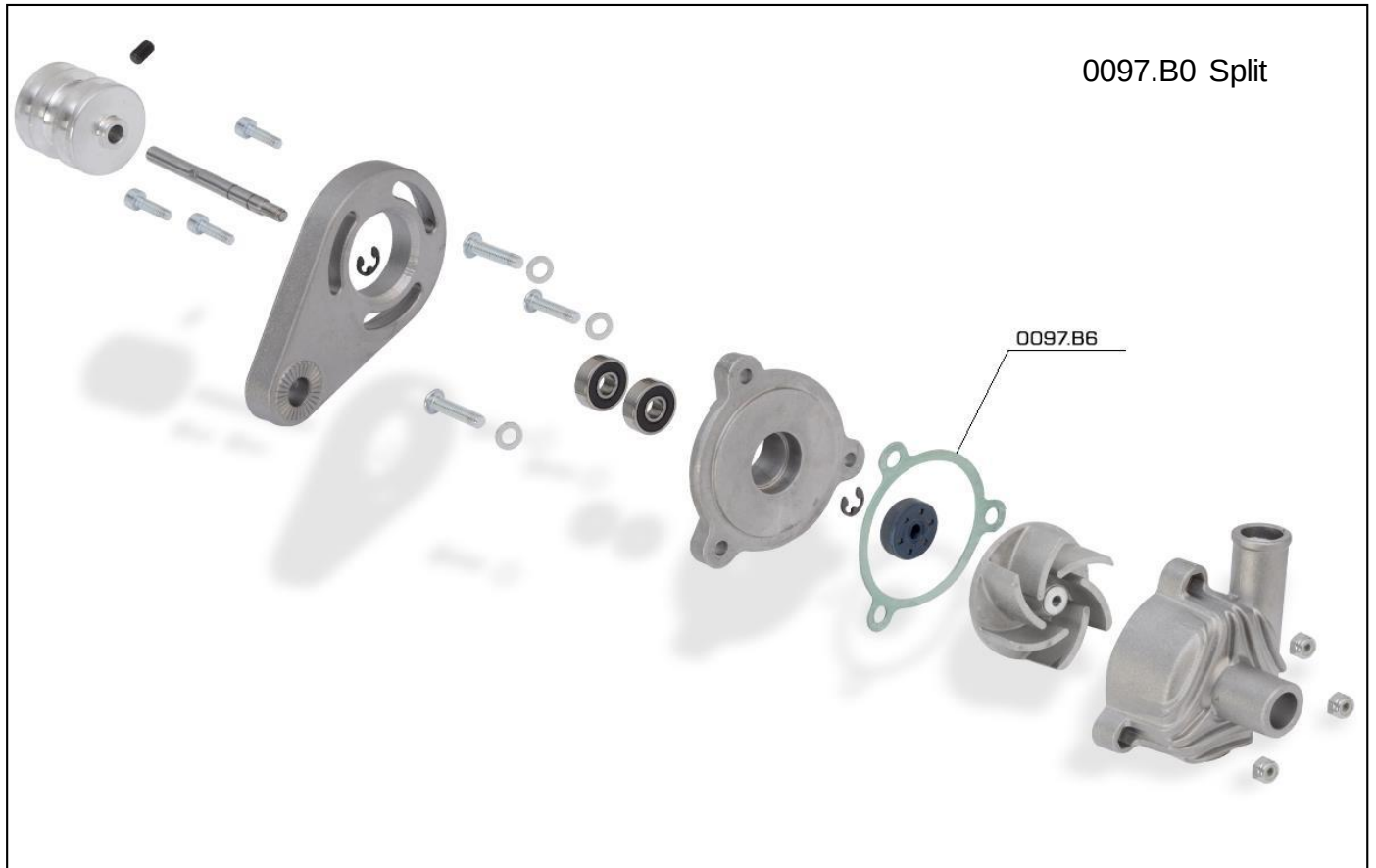
Utgave 03/2017

Produsent	OTK-KART-GROUP S.R.L. - (ITALY)	
Merke	VORTEX	
Modell	ROK JUNIOR	
Homologeringsperiode	1. Januar 2015 - 31. Desember 2024	11(+1) Sider

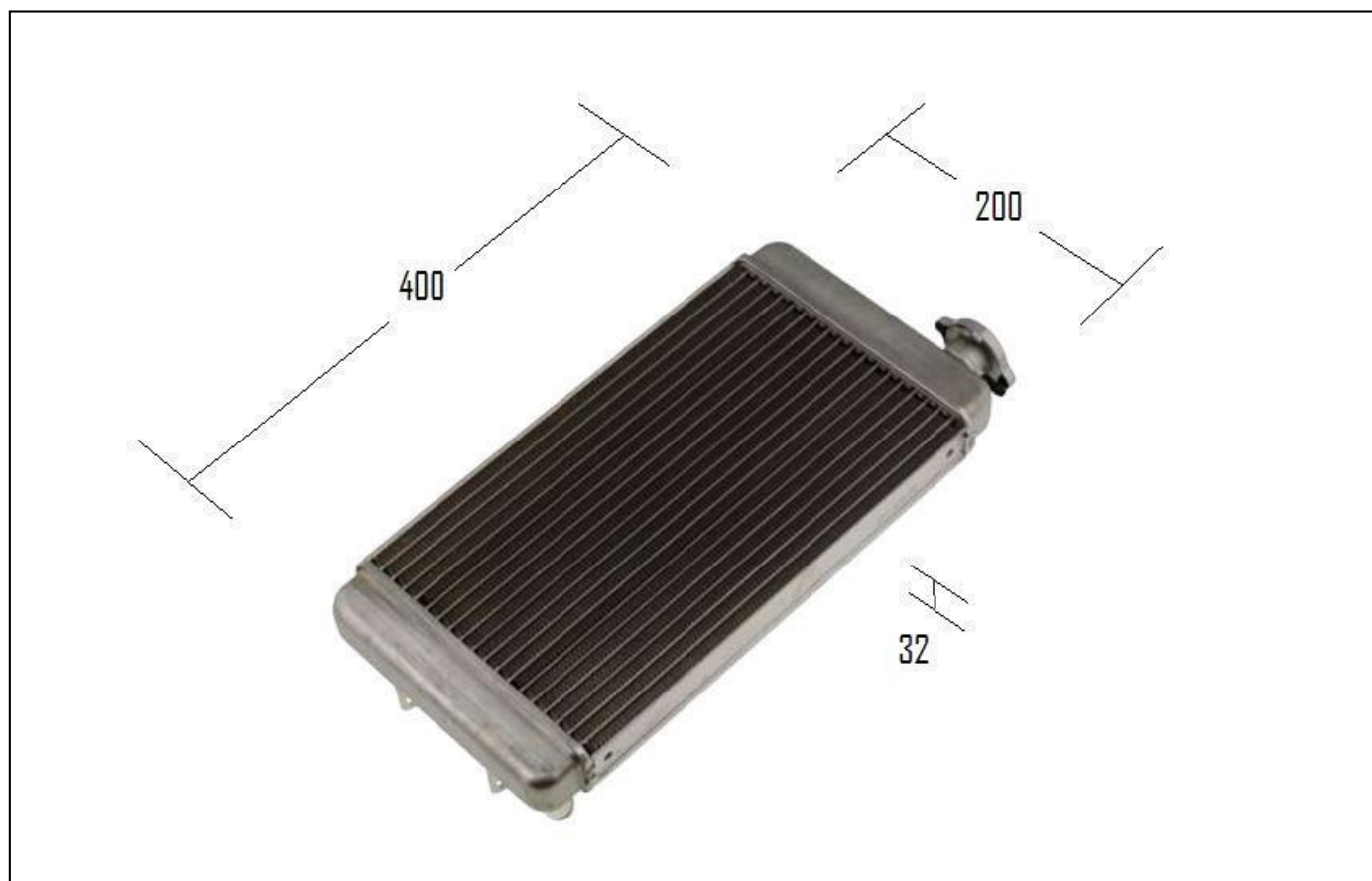
INNHold

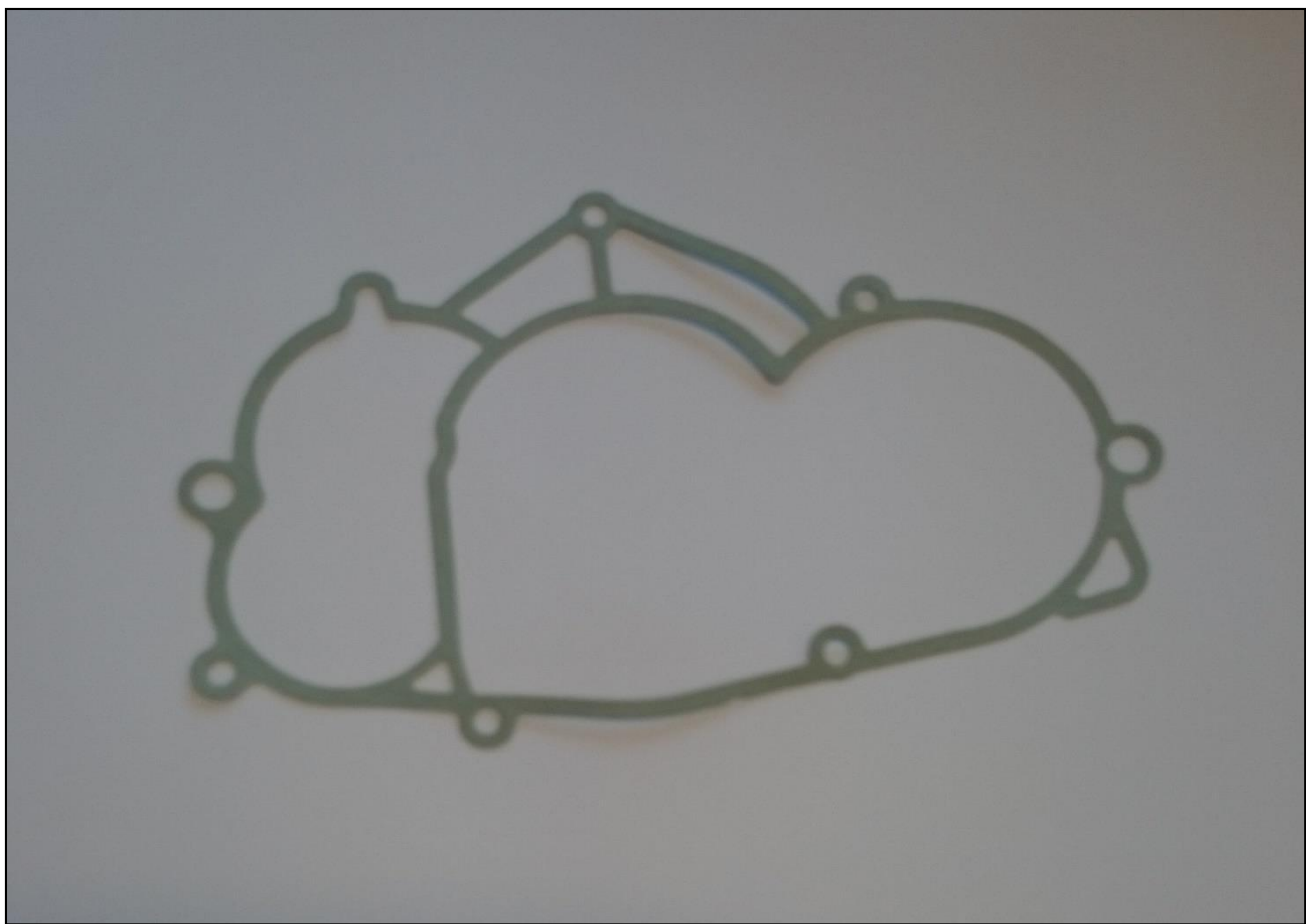
- VANNPUMPE EKSTERN
- RADIATOR
- INTERN VANNPUMPE MODIFISERING





RADIATOR





JUNIOR-ROK

ADDENDUM ALLA SCHEDA DI OMOLOGAZIONE MOTORE JUNIOR-ROK 2016 – IN VIGORE DAL 26/09/2016
ADDENDUM TO THE JUNIOR ROK ENGINE 2016 IDENTIFICATION SHEET – VALID FROM 26/09/2016
ADDENDUM A' LA FICHE D'IDENTIFICATION 2016 DU MOTEUR JUNIRO-ROK – A' PARTIR DE 26/09/2016

CIRCUITO DI RAFFREDDAMENTO – OPZIONE 1
COOLING SYSTEM – OPTION 1
CIRCUIT DE REFROIDISSEMENT – OPTION 1

E' CONSENTITO L'USO DELLA POMPA ACQUA INTEGRATA OPPURE DELLA POMPA ACQUA ESTERNA APPORTANDO LA MODIFICA RAPPRESENTATA NELLA FOTOGRAFIA SOTTOSTANTE.
 IT IS ALLOWED TO USE THE INTEGRATED WATER PUMP OR THE EXTERNAL WATER PUMP WITH THE CHANGE INDICATED IN THE PICTURE HERE BELOW.
 L'UTILISATION DE LA POMPE À EAU INTÉGRÉE OU DE LA POMPE À EAU EXTERNE EST ADMISE, EN APPORTANT LE CHANGEMENT REPRÉSENTÉ DANS LA PHOTOGRAPHIE CI-DESSOUS

LATO INGRANAGGI – GEAR SIDE - CÔTÉ DE L'ENGRENAGE

CARTER PRECEDENTE PRODUZIONE – CRANKCASE PREVIOUS PRODUCTION – CARTER PRÉCÉDENT PRODUCTION



LATO INTERNO – INTERNAL SIDE – COTE INTERIEUR

CARTER PRECEDENTE PRODUZIONE – CRANKCASE PREVIOUS PRODUCTION – CARTER PRÉCÉDENT PRODUCTION



Roma li 12.09.16



Attenzione : TUTTI LE PARTI DEL MOTORE DEVONO ESSERE ORIGINALI VORTEX ROK.

Né il motore né gli accessori possono essere in alcun modo modificati. Per modifica si intende qualsiasi cambiamento di forma, di contenuto o funzione che rappresenta una condizione di differenza da quanto originariamente costruito. Questo comprende l'aggiunta e/o la sottrazione di materiale e/o parti dal pacchetto di assemblaggio del motore a meno che non sia consentito da questo regolamento

Attention : ALL THE ENGINE PARTS MUST BE ORIGINAL BY VORTEX ROK.

Neither engines nor accessories can be modified. By this we mean any shape, content or function changes which may differ from what previously conceived. Furthermore this includes any addition and /or removal of material and /or parts from the engine set-up package unless provided by this regulation.

Attention : TOUTES LES PARTS DU MOTEUR DOIVENT ETRE ORIGINALES VORTEX ROK.

Ni le moteurs ni les accessoires peuvent être modifiés. Tout changement dans la forme, le contenu ou le fonctionnement qui puisse apporter des modifications au projet initial est interdit. Ci-inclus aussi l'addition et/ou l'enlèvement de matériaux et/ou pièces de paquet d'assemblage moteur, sauf dans le cas où il soit permis par ce règlement.

JUNIOR-ROK

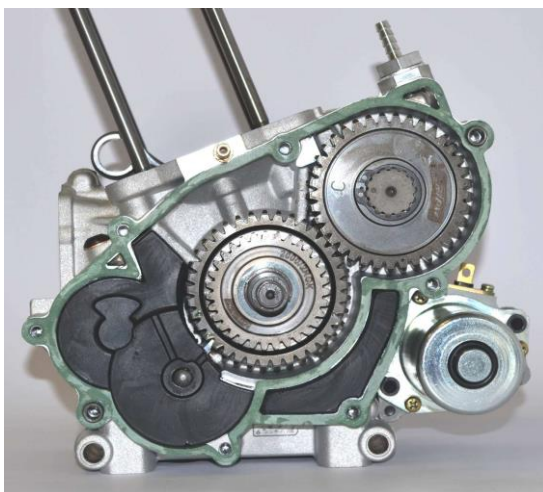
ADDENDUM ALLA SCHEDA DI OMOLOGAZIONE MOTORE JUNIOR-ROK 2016 – IN VIGORE DAL 26/09/2016
ADDENDUM TO THE JUNIOR ROK ENGINE 2016 IDENTIFICATION SHEET – VALID FROM 26/09/2016
ADDENDUM A' LA FICHE D'IDENTIFICATION 2016 DU MOTEUR JUNIRO-ROK – A' PARTIR DE 26/09/2016

CIRCUITO DI RAFFREDDAMENTO – OPZIONE 2
COOLING SYSTEM – OPTION 2
CIRCUIT DE REFROIDISSEMENT – OPTION 2

E' CONSENTITO L'USO DELLA POMPA ACQUA INTEGRATA OPPURE DELLA POMPA ACQUA ESTERNA APPORTANDO LA MODIFICA RAPPRESENTATA NELLA FOTOGRAFIA SOTTOSTANTE.
 IT IS ALLOWED TO USE THE INTEGRATED WATER PUMP OR THE EXTERNAL WATER PUMP WITH THE CHANGE INDICATED IN THE PICTURE HERE BELOW.
 L'UTILISATION DE LA POMPE À EAU INTÉGRÉE OU DE LA POMPE À EAU EXTERNE EST ADMISE, EN APPORTANT LE CHANGEMENT REPRÉSENTÉ DANS LA PHOTOGRAPHIE CI-DESSOUS

LATO INGRANAGGI – GEAR SIDE - CÔTÉ DE L'ENGRENAGE

CARTER PRECEDENTE PRODUZIONE CON INSERTO IN GOMMA – CRANKCASE PREVIOUS PRODUCTION WITH RUBBER INSERT – CARTER PRÉCÉDENT PRODUCTION AVEC CAPOT DE PROTECTION



LATO INTERNO – INTERNAL SIDE – CÔTÉ INTERIEUR

CARTER PRECEDENTE PRODUZIONE – CRANKCASE PREVIOUS PRODUCTION – CARTER PRÉCÉDENT PRODUCTION



Roma li 12.09.16



Attenzione : TUTTI LE PARTI DEL MOTORE DEVONO ESSERE ORIGINALI VORTEX ROK.

Né il motore né gli accessori possono essere in alcun modo modificati. Per modifica si intende qualsiasi cambiamento di forma, di contenuto o funzione che rappresenta una condizione di differenza da quanto originariamente costruito. Questo comprende l'aggiunta e/o la sottrazione di materiale e/o parti dal pacchetto di assemblaggio del motore a meno che non sia consentito da questo regolamento

Attention : ALL THE ENGINE PARTS MUST BE ORIGINAL BY VORTEX ROK.

Neither engines nor accessories can be modified. By this we mean any shape, content or function changes which may differ from what previously conceived. Furthermore this includes any addition and /or removal of material and /or parts from the engine set-up package unless provided by this regulation.

Attention : TOUTES LES PARTS DU MOTEUR DOIVENT ETRE ORIGINALES VORTEX ROK.

Ni le moteurs ni les accessoires peuvent être modifiés. Tout changement dans la forme, le contenu ou le fonctionnement qui puisse apporter des modifications au projet initial est interdit. Ci-inclus aussi l'addition et/ou l'enlèvement de matériaux et/ou pièces de paquet d'assemblage moteur, sauf dans le cas où il soit permis par ce règlement.

JUNIOR-ROK

ADDENDUM ALLA SCHEDA DI OMOLOGAZIONE MOTORE JUNIOR-ROK 2016 – IN VIGORE DAL 26/09/2016
ADDENDUM TO THE JUNIOR ROK ENGINE 2016 IDENTIFICATION SHEET – VALID FROM 26/09/2016
ADDENDUM A' LA FICHE D'IDENTIFICATION 2016 DU MOTEUR JUNIRO-ROK – A' PARTIR DE 26/09/2016

CIRCUITO DI RAFFREDDAMENTO – OPZIONE 3

COOLING SYSTEM – OPTION 3

CIRCUIT DE REFROIDISSEMENT – OPTION 3

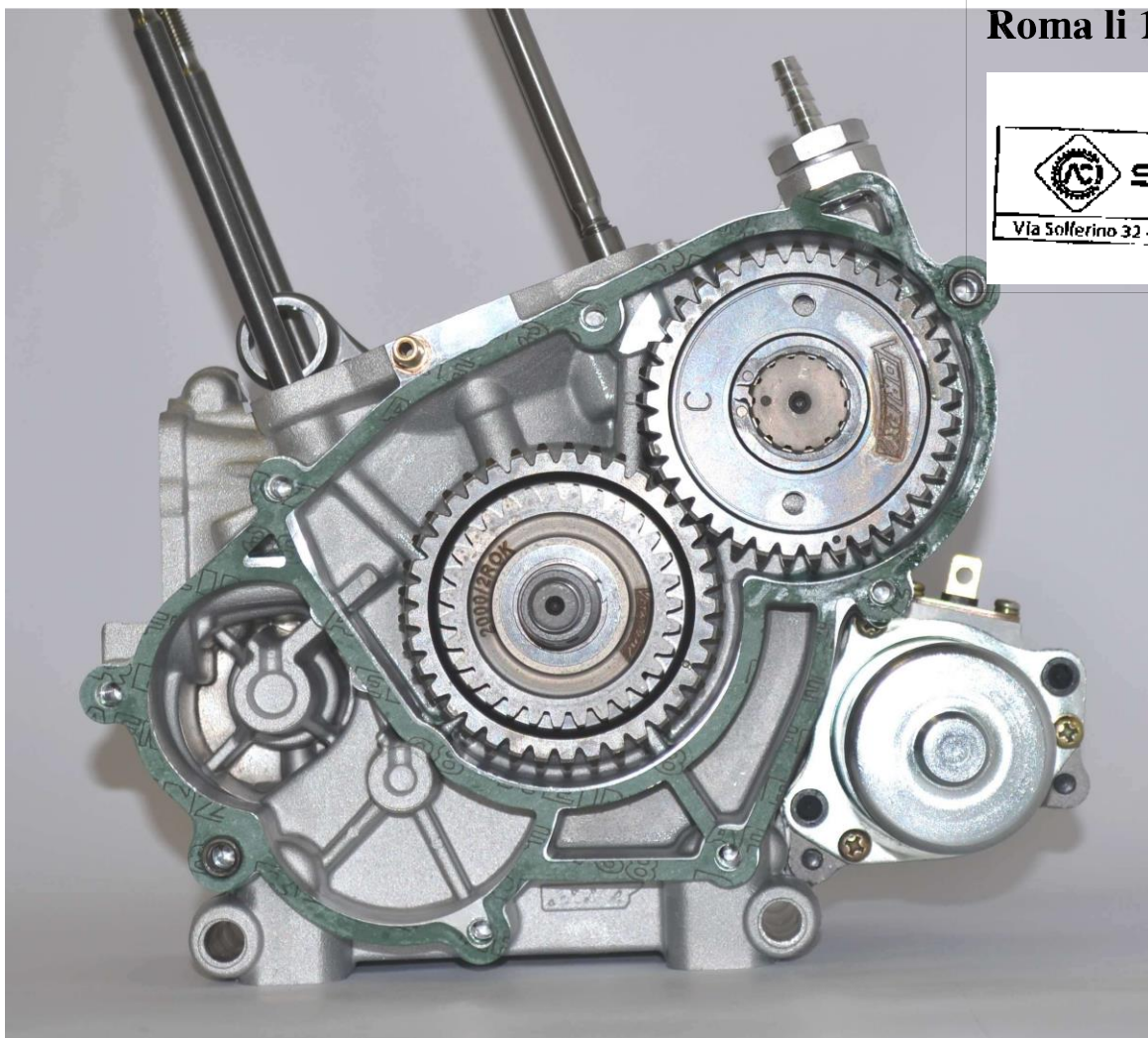
E' CONSENTITO L'USO DELLA POMPA ACQUA INTEGRATA OPPURE DELLA POMPA ACQUA ESTERNA APPORTANDO LA MODIFICA RAPPRESENTATA NELLA FOTOGRAFIA SOTTOSTANTE.

IT IS ALLOWED TO USE THE INTEGRATED WATER PUMP OR THE EXTERNAL WATER PUMP WITH THE CHANGE INDICATED IN THE PICTURE HERE BELOW.

L'UTILISATION DE LA POMPE À EAU INTÉGRÉE OU DE LA POMPE À EAU EXTERNE EST ADMISE, EN APPORTANT LE CHANGEMENT REPRÉSENTÉ DANS LA PHOTOGRAPHIE CI-DESSOUS

LATO INGRANAGGI – GEAR SIDE - CÔTÉ DE L'ENGRENAGE

CARTER NUOVA PRODUZIONE – CRANKCASE NEW PRODUCTION – CARTER NOUVELLE PRODUCTION



Roma li 12.09.16



CIRCUITO DI RAFFREDDAMENTO – OPZIONE 1

COOLING SISTEM – OPTION 1

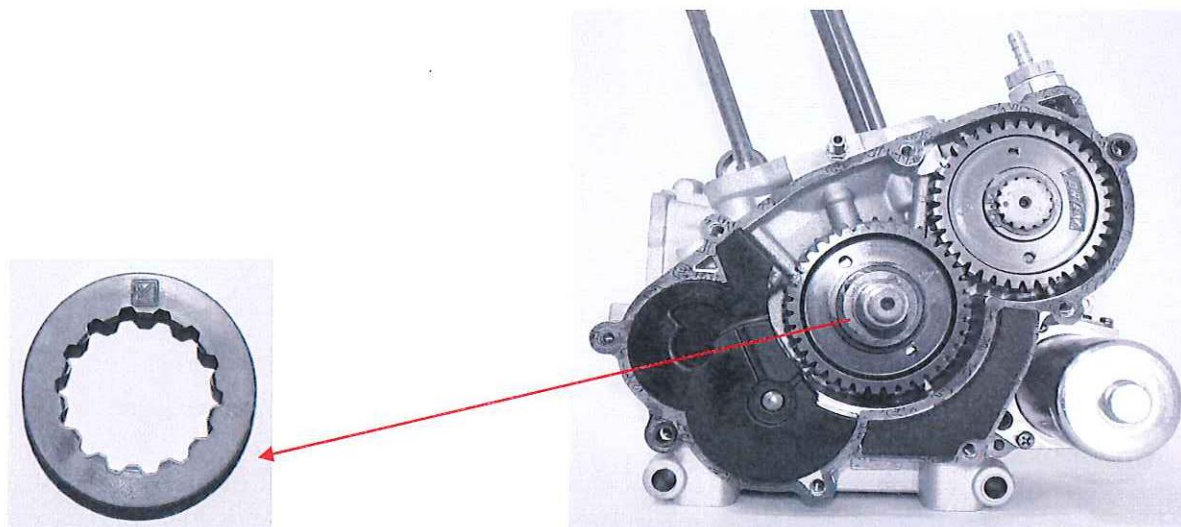
CIRCUIT DE REFOIDISSEMENT – OPTION 1

E' CONSENTITO IL SOLO USO DELLA POMPA ACQUA ESTERNA APPORTANDO LA MODIFICA RAPPRESENTATA NELLA FOTOGRAFIA SOTTOSTANTE.

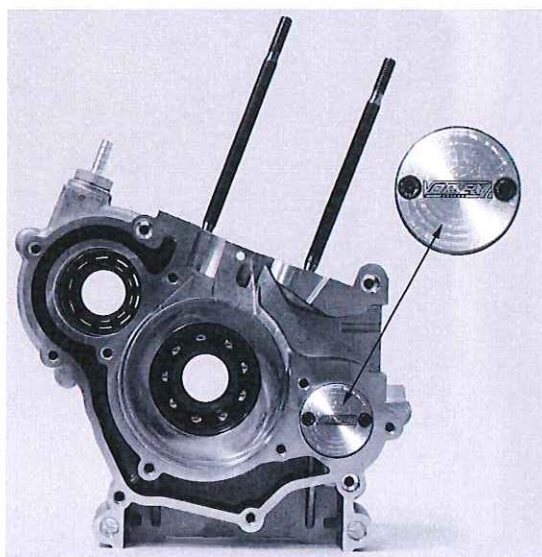
IT IS ALLOWED TO USE ONLY, THE EXTERNAL WATER PUMP WITH THE CHANGE INDICATED IN THE PICTURE HERE BELOW.

L'UTILISATION DE LA POMPE À EAU EXTERNE EST ADMISE, EN APPORTANT LE CHANGEMENT REPRÉSENTÉ DANS LA PHOTOGRAPHIE CI-DESSOUS

LATO INGRANAGGI – GEAR SIDE – CÔTÉ DE L'ENGRENAGE



LATO INTERNO – INTERNAL SIDE – CÔTÉ INTERIEUR



Attenzione : TUTTI LE PARTI DEL MOTORE DEVONO ESSERE ORIGINALI VORTEX ROK.

Né il motore né gli accessori possono essere in alcun modo modificati. Per modifica si intende qualsiasi cambiamento di forma, di contenuto o funzione che rappresenta una condizione di differenza da quanto originariamente costruito. Questo comprende l'aggiunta e/o la sottrazione di materiale e/o parti dal pacchetto di assemblaggio del motore a meno che non sia consentito da questo regolamento.

Attention : ALL THE ENGINE PARTS MUST BE ORIGINAL BY VORTEX ROK.

Neither engines nor accessories can be modified. By this we mean any shape, content or function changes which may differ from what previously conceived. Furthermore this includes any addition and /or removal of material and /or parts from the engine set-up package unless provided by this regulation.

Attention : TOUTES LES PARTS DU MOTEUR DOIVENT ÊTRE ORIGINALES VORTEX ROK.

Ni le moteurs ni les accessoires peuvent être modifiés. Tout changement dans la forme, le contenu ou le fonctionnement qui puisse apporter des modifications au projet initial est interdit. Ci-inclus aussi l'addition et/ou l'enlèvement de matériaux et/ou pièces de paquet d'assemblage moteur, sauf dans le cas où il soit permis par ce règlement.

CIRCUITO DI RAFFREDDAMENTO – OPZIONE 2

COOLING SYSTEM – OPTION 2

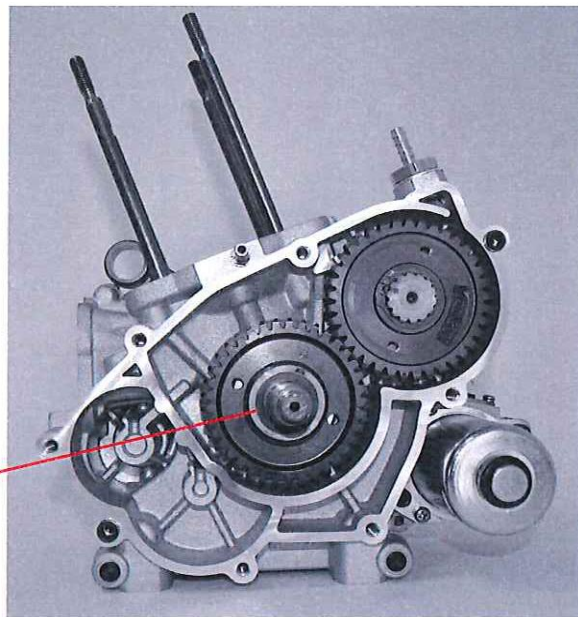
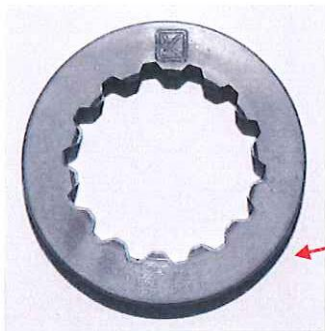
CIRCUIT DE REFROIDISSEMENT – OPTION 2

E' CONSENTITO IL SOLO USO DELLA POMPA ACQUA ESTERNA APPORTANDO LA MODIFICA RAPPRESENTATA NELLA FOTOGRAFIA SOTTOSTANTE.

IT IS ALLOWED TO USE ONLY, THE EXTERNAL WATER PUMP WITH THE CHANGE INDICATED IN THE PICTURE HERE BELOW.
L'UTILISATION DE LA POMPE À EAU EXTERNE EST ADMISE, EN APPORTANT LE CHANGEMENT REPRÉSENTÉ DANS LA PHOTOGRAPHIE CI-DESSOUS

LATO INGRANAGGI – GEAR SIDE - CÔTÉ DE L'ENGRENAGE

CARTER NUOVA PRODUZIONE – CRANKCASE NEW PRODUCTION – CARTER NOUVELLE PRODUCTION



Attenzione : TUTTI LE PARTI DEL MOTORE DEVONO ESSERE ORIGINALI VORTEX ROK.

Né il motore né gli accessori possono essere in alcun modo modificati. Per modifica si intende qualsiasi cambiamento di forma, di contenuto o funzione che rappresenta una condizione di differenza da quanto originariamente costruito. Questo comprende l'aggiunta e/o la sottrazione di materiale e/o parti dal pacchetto di assemblaggio del motore a meno che non sia consentito da questo regolamento.

Attention : ALL THE ENGINE PARTS MUST BE ORIGINAL BY VORTEX ROK.

Neither engines nor accessories can be modified. By this we mean any shape, content or function changes which may differ from what previously conceived. Furthermore this includes any addition and /or removal of material and /or parts from the engine set-up package unless provided by this regulation.

Attention : TOUTES LES PARTS DU MOTEUR DOIVENT ÊTRE ORIGINALES VORTEX ROK.

Ni le moteurs ni les accessoires peuvent être modifiés. Tout changement dans la forme, le contenu ou le fonctionnement qui puisse apporter des modifications au projet initial est interdit. Ci-inclus aussi l'addition et/ou l'enlèvement de matériaux et/ou pièces de paquet d'assemblage moteur, sauf dans le cas où il soit permis par ce règlement.

